Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1467/97

(1997. gada 7. jūlijs)

par to, kā paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu

(OV L 209, 2.8.1997., 6. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Padomes Regula (EK) Nr. 1056/2005 (2005. gada 27. jūnijs)	L 174	5	7.7.2005.
►**M2**	Padomes Regula (ES) Nr. 1177/2011 (2011. gada 8. novembris)	L 306	33	23.11.2011.

▼B

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1467/97

(1997. gada 7. jūlijs)

par to, kā paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā ►M2 Līgumu par Eiropas Savienības darbību ◄, un jo īpaši tā ►M2 126. panta 14. punkta otro daļu, ◄

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ([1]),

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ([2]),

ņemot vērā Eiropas Monetārā institūta atzinumu,

(1) tā kā ir jāpaātrina un jāizskaidro ►M2 Līguma par Eiropas Savienības darbību 126. pantā ◄ izklāstītā pārmērīgā budžeta deficīta novēršanas procedūra, lai novērstu pārmērīgu valsts budžeta deficītu un, ja tas noticis, veicinātu tā tūlītēju novēršanu; tā kā šīs regulas noteikumi, kas paredzēti šim mērķim un ir pieņemti saskaņā ar ►M2 126. panta 14. punkta otro daļu ◄, veido kopā ar minētā Līguma Protokola (Nr.5) noteikumiem jaunu vienotu normu kopumu ►M2 126. panta ◄ piemērošanai;

(2) tā kā Stabilitātes un izaugsmes pakta mērķis ir sakārtotas valsts finanses kā līdzeklis apstākļu nostiprināšanai stabilām cenām un stiprai, noturīgai izaugsmei, kas veicina nodarbinātības kāpumu;

(3) tā kā Stabilitātes un izaugsmes pakts sastāv no šās regulas, Padomes Regulas (EK) Nr.1466/97 ([3]), kuras mērķis ir pastiprināti uzraudzīt budžeta stāvokli, kā arī uzraudzīt un koordinēt ekonomikas politiku, un Eiropadomes 1997. gada 17. jūnija Rezolūcijas par Stabilitātes un izaugsmes paktu ([4]), kurā, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību ►M1 4 ◄ pantu, noteiktas stingras politiskas nostādnes, lai Stabilitātes un izaugsmes pakta ieviešana noritētu precīzi un savlaicīgi, un it īpaši ievērojot vidējā termiņa prasības attiecībā uz budžeta stāvokli, kam jābūt tuvu līdzsvaram vai ar pārpalikumu, kas ir saistoši visām dalībvalstīm, kā arī pieņemot budžeta labojumus, kas pēc to ieskatiem būtu jāpieņem, lai atbilstu savu stabilitātes un konverģences programmu mērķiem, ja vien tām ir informācija, kas liecina par ievērojamām jau esošām vai gaidāmām atkāpēm no vidējā termiņa budžeta;

([1]) OV C 368, 6.12.1996., 12. lpp.
([2]) OV C 380, 16.12.1996., 29. lpp.
([3]) OV L 209, 2.8.1997., 1. lpp.
([4]) OV C 236, 2.8.1997., 1. lpp.

▼B

(4) tā kā Ekonomikas un monetārās savienības (EMS) trešajā posmā uz dalībvalstīm, saskaņā ar ►M2 Līguma par Eiropas Savienības darbību 126. pantu, ◄ attiecas nepārprotamas Līguma saistības izvairīties no pārmērīga valsts budžeta deficīta; tā kā saskaņā ar Līguma Protokola (Nr.11) 5. pantu uz Apvienoto Karalisti neattiecas ►M2 126. panta 1., 9. un 11. punkts, ◄ kamēr tā nav pievienojusies trešā posma dalībvalstīm; tā kā saskaņā ar ►M1 116. ◄ panta 4. punktu apņemšanās izvairīties no pārmērīga budžeta deficīta arī turpmāk attieksies uz Apvienoto Karalisti;

(5) tā kā Dānija, atsaucoties uz Līguma Protokola (Nr.12) 1. punktu, ir paziņojusi Edinburgas 1992. gada 12. decembra lēmuma kontekstā, ka tā nepiedalīsies trešajā posmā; tā kā tādēļ, saskaņā ar minētā protokola 2. punktu, ►M2 126. panta 9. un 11. punkts ◄ neattiecas uz Dāniju;

(6) tā kā EMS trešā posma dalībvalstis ir joprojām atbildīgas par savas valsts budžeta politiku atbilstoši Līguma prasībām; tā kā dalībvalstis paredz nepieciešamos pasākumus, lai pildītu savas saistības saskaņā ar Līguma prasībām;

(7) tā kā visu dalībvalstu apņemšanās ievērot vidējā termiņa prasības attiecībā uz budžeta stāvokli, kam jābūt tuvu līdzsvaram vai ar pārpalikumu, rada nepieciešamos priekšnoteikumus stabilām cenām un noturīgai izaugsmei, kas veicina nodarbinātības kāpumu visās dalībvalstīs un ļauj tām tikt galā ar parastām cikliskām svārstībām, ja valsts budžeta deficīts nepārsniedz 3 % no IKP salīdzināmās vērtības;

(8) tā kā, lai EMS pienācīgi funkcionētu, ir jāpanāk, ka ekonomikas un budžeta rādītāju konverģence dalībvalstīs, kas izvēlējušās vienotu valūtu, turpmāk tekstā "iesaistītās dalībvalstis", norit stabili un noturīgi; tā kā EMS trešajā posmā jāievēro budžeta disciplīna lai nosargātu cenu stabilitāti;

(9) tā kā saskaņā ar 109.k panta 3. punktu, ►M2 126. panta 9. un 11. punkts ◄ skar tikai iesaistītās dalībvalstis;

(10) tā kā ir jādefinē ārkārtējā un pagaidu pārsniegums pār ►M2 126. panta 2. punkta a) apakšpunktā ◄ noteikto salīdzināmo vērtību; tā kā Padomei šajā sakarā *inter alia* būtu jāņem vērā Komisijas sagatavotas ilggadīgās budžeta prognozes;

▼B

(11) tā kā Komisijas ziņojums, saskaņā ar ►M2 126. panta 3. punktu, ◄ arī ņem vērā to, vai budžeta deficīts pārsniedz valsts izdevumus investīcijām, kā arī citus būtiskus faktorus, ieskaitot vidējā termiņa ekonomikas un budžeta stāvokli dalībvalstī;

(12) tā kā ir jānosaka termiņš pārmērīgā deficīta novēršanas procedūras piemērošanai, lai nodrošinātu tās raitu un efektīvu ieviešanu; tā kā šai sakarā ir jāņem vērā tas, ka Apvienotajā Karalistē budžeta gads nesakrīt ar kalendāro gadu;

(13) tā kā ir jāprecizē, kā piemērot ►M2 126. pantā ◄ paredzētās sankcijas, lai nodrošinātu efektīvu pārmērīgā budžeta deficīta novēršanas procedūras piemērošanu;

(14) tā kā pastiprinātai uzraudzībai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr.1466/97 kopā ar budžeta stāvokļa uzraudzību no Komisijas puses saskaņā ar ►M2 126. panta 2. punktu ◄ būtu jāveicina ātra un efektīva pārmērīgā budžeta deficīta novēršanas procedūras piemērošana;

(15) tā kā, ņemot vērā iepriekšminēto, gadījumā ja iesaistītā dalībvalsts nespēj efektīvi novērst pārmērīgo budžeta deficītu, kopējais maksimālais desmit mēnešu laiks no brīža, kad paziņo skaitļus, kas liecina par budžeta deficīta pārsniegumu, līdz lēmumam par sankciju piemērošanu, ja tas ir nepieciešams, šķiet gan pietiekams, gan atbilstošs, lai piespiestu attiecīgo iesaistīto dalībvalsti attiecīgi rīkoties; šajā gadījumā, un ja procedūra sākas martā, tas nozīmē, ka sankcijas piemēros tai pašā kalendārajā gadā, kurā tika uzsākta šī procedūra;

(16) tā kā Padomes ieteikums attiecībā uz pārmērīgā budžeta deficīta novēršanu vai turpmākie pārmērīgā budžeta deficīta novēršanas procedūras pasākumi attiecīgajai dalībvalstij būtu jāparedz, un tai būtu jāsaņem savlaicīgs brīdinājums; tā kā pārmērīgā budžeta deficīta nopietnā problēma trešajā posmā visām iesaistītajām pusēm liek steidzami rīkoties;

(17) tā kā ir lietderīgi atlikt pārmērīgā budžeta deficīta novēršanas procedūru, ja attiecīgā dalībvalsts veic vajadzīgos pasākumus, reaģējot uz ieteikumu atbilstoši ►M2 126. panta 7. punktam ◄ vai uz paziņojumu atbilstoši ►M2 126. panta 9. punktam ◄, kas ir pamudinājums dalībvalstij atbilstoši rīkoties; tā kā tas laiks, kamēr šī procedūra ir atlikta, nebūtu jāiekļauj maksimālajā desmit mēnešu termiņā, kas ilgst no brīža, kad paziņo par pārmērīgo budžeta deficītu, līdz sankciju piemērošanas brīdim; tā kā ir lietderīgi nekavējoties atsākt šo procedūru, ja paredzētie pasākumi netiek īstenoti vai ja īstenotie pasākumi ir nepietiekami;

▼B

(18) tā kā, lai nodrošinātu to, ka pārmērīgā budžeta deficīta novēršanas procedūra iedarbojas pietiekami efektīvi, no attiecīgās iesaistītās dalībvalsts ir jāpieprasa atbilstoša lieluma bezprocentu iemaksa, ja Padome nolemj piemērot sankcijas;

(19) tā kā sankciju noteikšana pēc iepriekš zināmas kārtības veicina juridisku noteiktību; tā kā ir lietderīgi iemaksas lielumu saistīt ar attiecīgās iesaistītās dalībvalsts IKP;

(20) tā kā kad vien bezprocentu iemaksas izdarīšana nepiespiež attiecīgo iesaistīto dalībvalsti savlaicīgi novērst tās pārmērīgo budžeta deficītu, ir lietderīgi pastiprināt sankcijas; tā kā tad ir lietderīgi iemaksu pārvērst naudassodā;

(21) tā kā attiecīgās iesaistītās dalībvalsts pienācīga rīcība, novēršot pārmērīgo budžeta deficītu, ir pirmais solis ceļā uz sankciju atcelšanu; tā kā nozīmīgi panākumi, novēršot pārmērīgo budžeta deficītu, pieļauj sankciju atcelšanu saskaņā ar ►M2 126. panta 12. punktu; ◄ tā kā visas spēkā esošās sankcijas var atcelt tikai tad, ja pārmērīgais budžeta deficīts ir pilnībā novērsts;

(22) tā kā Padomes Regulas (EK) Nr. 3605/93 (1993. gada 22. novembris) par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru ([1]), pielikumā ir sīki izstrādātas normas, pēc kurām dalībvalstis sniedz pārskatu par budžetu;

(23) tā kā saskaņā ar ►M1 117. ◄ panta 8. punktu, kurā Līgums paredz Eiropas Centrālajai bankai (ECB) konsultatīvas funkcijas, atsauces uz ECB jāuztver kā atsauces uz Eiropas Monetāro institūtu pirms ECB izveidošanas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. IEDAĻA

DEFINĪCIJAS UN NOVĒRTĒJUMS

▼M2

1. pants

1. Šajā regulā paredz noteikumus, kā paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru. Pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras mērķis ir nepieļaut pārmērīgu valsts budžeta deficītu un, ja tāds rodas, veicināt tā tūlītēju koriģēšanu, saderības ar budžeta disciplīnu novērtēšanai izmantojot valsts budžeta deficīta un valsts parāda kritēriju.

([1]) OV L 332, 31.12.1993., 7. lpp.

▼M2

2. Šajā regulā "iesaistītās dalībvalstis" ir tās dalībvalstis, kuru naudas vienība ir euro.

▼B

2. pants

▼M2

1. Valsts budžeta deficīta pārsniegumu pār atsauces vērtību uzskata par ārkārtēju saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 126. panta 2. punkta a) apakšpunkta otro ievilkumu, ja to izraisa kādi ārkārtēji apstākļi ārpus attiecīgās dalībvalsts kontroles un ja tie ievērojami ietekmē vispārējās valdības finansiālo stāvokli, vai ja to iemesls ir nopietna ekonomikas lejupslīde.

▼B

Turklāt šo pārsniegumu, kas pārsniedz salīdzināmo vērtību, uzskata par pagaidu, ja Komisijas piedāvātās budžeta prognozes liecina par to, ka deficīts kļūs mazāks par salīdzināmo vērtību, beidzoties šiem ārkārtējiem apstākļiem vai ekonomikas nopietnajai lejupslīdei.

▼M2

1.a Ja tā pārsniedz atsauces vērtību, uzskata, ka valsts parāda attiecība pret iekšzemes kopproduktu (IKP) pietiekami samazinās un pietiekami strauji tuvojas atsauces vērtībai saskaņā ar LESD 126. panta 2. punkta b) apakšpunktu, ja atšķirība attiecībā pret atsauces vērtību pēdējos trīs gados ir samazinājusies vidēji par vienu divdesmito daļu gadā, pamatojoties uz izmaiņām pēdējos trīs gados, par kuriem ir pieejami dati.

Parāda kritērija prasību uzskata par izpildītu arī tad, ja Komisijas sniegtajās budžeta prognozēs ir norādīts, ka prasītais atšķirības samazinājums notiks trīs gadu ilgā laikposmā, ietverot divus gadus pēc pēdējā gada, par kuru ir pieejami dati. Dalībvalstij, uz kuru attiecas pārmērīga budžeta deficīta procedūra 2011. gada 8. novembrī un uz trīs gadu ilgu laiku, sākot no pārmērīga budžeta deficīta koriģēšanas, parāda kritērija prasību uzskata par izpildītu, ja attiecīgā dalībvalsts gūst pietiekamas sekmes, lai panāktu atbilstību, kā konstatēts Padomes pieņemtajā atzinumā par tās stabilitātes un konverģences programmu.

Ieviešot šo parāda attiecības pielāgošanas robežvērtību, būtu jāņem vērā ekonomikas cikla ietekme uz parāda samazināšanas gaitu.

▼M1

2. Novērtējot un pieņemot lēmumu par pārmērīga budžeta deficīta esamību saskaņā ar ►M2 Līguma par Eiropas Savienības darbību 126. panta 3. līdz 6. punktu, ◄ Komisija un Padome var uzskatīt, ka salīdzināmās vērtības pārsniegums, ko izraisījusi ekonomikas nopietna lejupslīde, ir ārkārtējs ►M2 126. panta 2. punkta a) apakšpunkta ◄ nozīmē, ja salīdzināmās vērtības pārsniegums izriet no negatīva gada IKP izaugsmes rādītāja vai no uzkrātiem zaudējumiem no preču ražošanas vai pakalpojumu sniegšanas ilgstošā laika posmā, kad pastāv ļoti zema gada IKP apjoma izaugsme attiecībā pret izaugsmes potenciālu.

▼**M2**

3. Gatavojot ziņojumu saskaņā ar LESD 126. panta 3. punktu, Komisija ņem vērā visus minētajā pantā uzskaitītos attiecīgos faktorus, ciktāl tie būtiski ietekmē novērtējumu par attiecīgās dalībvalsts atbilstību deficīta un parāda kritērijiem. Ziņojumā attiecīgi atspoguļo šādus faktorus:

a) vidēja termiņa ekonomikas stāvokļa attīstība, jo īpaši potenciālā izaugsme, tostarp dažādie ieguldījumi, ko nodrošina darba, kapitāla uzkrāšanas un kopējo faktoru produktivitāte, cikliskā attīstība un privātā sektora neto uzkrājumu stāvoklis;

b) vidēja termiņa budžeta stāvokļa attīstība, tostarp reģistri attiecībā uz koriģēšanu nolūkā sasniegt vidēja termiņa budžeta mērķi, sākotnējais budžeta līdzsvara līmenis un stāvokļa izmaiņas primāro izdevumu jomā gan attiecībā uz kārtējiem izdevumiem, gan uz kapitālieguldījumiem, politikas īstenošana saistībā ar pārmērīgas makroekonomiskās nelīdzsvarotības novēršanu un koriģēšanu, politikas īstenošana saistībā ar Savienības kopējās izaugsmes stratēģiju un vispārējo publisko finanšu kvalitāte, jo īpaši valsts budžeta struktūru efektivitāte;

c) vidēja termiņa valsts parāda attīstība, tā dinamika un atmaksājamība (jo īpaši riska faktori, tostarp parāda maksājumu termiņstruktūra un parāda denominācijas valūta, atlikumu un plūsmu korekcija un tās saturs, uzkrātās rezerves un citi finanšu aktīvi; garantijas, jo īpaši saistībā ar finanšu sektoru; un jebkādas netiešas saistības, kas attiecas uz sabiedrības novecošanos, un privātā parāda lielums, ciktāl tas valstij varētu radīt netiešas saistības).

Komisija pienācīgi un precīzi ņem vērā jebkurus citus faktorus, kurus attiecīgā dalībvalsts uzskata par būtiskiem, lai pilnīgi novērtētu atbilstību deficīta un parāda kritērijiem, par ko dalībvalsts paziņojusi Padomei un Komisijai. Šajā kontekstā īpaši ņem vērā finanšu iemaksas ar mērķi veicināt starptautisko solidaritāti un Savienības politikas mērķu sasniegšanu, parādu, kas radies, dalībvalstīm savstarpēji sniedzot divpusēju un daudzpusēju atbalstu saistībā ar finanšu stabilitātes nodrošināšanu, un parādu, kas saistīts ar finanšu stabilizēšanas darbībām lielu finanšu sistēmas traucējumu gadījumā.

4. Padome un Komisija veic līdzsvarotu visu attiecīgo faktoru vispārēju novērtējumu, jo īpaši par to, cik lielā apmērā tie ietekmē deficīta un/vai parāda kritērija ievērošanas novērtējumu kā pastiprinoši vai mazinoši faktori. Ja, novērtējot atbilstību pēc budžeta deficīta kritērija, valsts parāda attiecība pret IKP pārsniedz atsauces vērtību, tad, lemjot par to, vai pastāv pārmērīgs budžeta deficīts saskaņā ar LESD 126. panta 4., 5. un 6. punktu, šie faktori jāņem vērā tikai tad, ja vienlaikus ir pilnīgi izpildīti divi pamatprincipa nosacījumi – ka pirms šo attiecīgo faktoru ņemšanas vērā vispārējās valdības budžeta deficīts saglabājas tuvu atsauces vērtībai un ka atsauces vērtība tiek pārsniegta tikai īslaicīgi.

Tomēr, lemjot par to, vai pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, minētos faktorus ņem vērā, novērtējot atbilstību, pamatojoties uz parāda kritēriju.

▼**M2**

5. Novērtējot atbilstību budžeta deficīta un parāda kritērijiem un īstenojot turpmākus pasākumus saistībā ar pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru, Komisija un Padome pienācīgi ņem vērā pensiju reformu īstenošanu, ar ko ievieš vairāku pīlāru sistēmu, kurā ietverts obligāts, pilnīgi finansēts pensiju līmenis, kā arī ar valsts pārvaldīto līmeni saistītās neto izmaksas. Jo īpaši ņem vērā ar reformu izveidotās vispārējās pensiju sistēmas iezīmes, proti, vai tā pastiprina stabilitāti ilgtermiņā, vienlaikus neradot apdraudējumus budžeta stāvoklim vidējā termiņā.

6. Ja Padome, lemjot pēc Komisijas priekšlikuma saskaņā ar LESD 126. panta 6. punktu, ir pieņēmusi lēmumu par to, ka dalībvalstī pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, Padome un Komisija, veicot turpmākos minētajā LESD pantā paredzētos procedūras posmus, ņem vērā būtiskos faktorus, kas minēti 3. punktā, jo tie ietekmē situāciju attiecīgajā dalībvalstī, tostarp ievērojot šīs regulas 3. panta 5. punktu un 5. panta 2. punktu, ar kuriem nosaka pārmērīga budžeta deficīta novēršanas termiņu un vajadzības gadījumā paredz minētā termiņa pagarināšanu. Minētos būtiskos faktorus tomēr neņem vērā, pieņemot Padomes lēmumu saskaņā ar LESD 126. panta 12. punktu par dažu vai visu to lēmumu atcelšanu, ko tā pieņēmusi saskaņā ar LESD 126. panta 6. līdz 9. un 11. punktu.

7. Ja dalībvalsts budžeta deficīta atsauces vērtības pārsniegums atspoguļo pensiju reformas īstenošanu, ar ko ievieš vairāku pīlāru sistēmu, kurā ietverts obligāts, pilnīgi finansēts pensiju līmenis, Padome un Komisija, novērtējot pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras deficīta rādītāju attīstību, ņem vērā arī reformas izmaksas tiktāl, ciktāl budžeta deficīts ievērojami nepārsniedz līmeni, ko var uzskatīt par tuvu atsauces vērtībai, un parāda attiecība nepārsniedz atsauces vērtību, ar noteikumu, ka tiek saglabāta vispārējā fiskālā stabilitāte. Neto izmaksas ņem vērā arī Padomes lēmumā atbilstīgi LESD 126. panta 12. punktam par dažu vai visu tās lēmumu atcelšanu saskaņā ar LESD 126. panta 6. līdz 9. punktu un 11. punktu, ja budžeta deficīts ir ievērojami un pastāvīgi pazeminājies un ir sasniedzis līmeni, kas tuvojas atsauces vērtībai.

1.A IEDAĻA

DIALOGS EKONOMIKAS JOMĀ

2.a pants

1. Lai uzlabotu dialogu starp Savienības iestādēm, jo īpaši Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju, un lai nodrošinātu lielāku pārredzamību un pārskatatbildību, Eiropas Parlamenta atbildīgā komiteja var uzaicināt Padomes, Komisijas un vajadzības gadījumā arī Eiropadomes vai Eurogrupas priekšsēdētāju piedalīties komitejas sanāksmē, lai apspriestu Padomes lēmumu saskaņā ar LESD 126. panta 6. punktu, Padomes ieteikumu saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu, pieprasījumus saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu vai Padomes lēmumus saskaņā ar LESD 126. panta 11. punktu.

Parasti sagaidāms, ka Padome ievēro Komisijas ierosinājumus un ieteikumus vai arī izskaidro savu nostāju publiski.

▼M2

Eiropas Parlamenta kompetentā komiteja var dot iespēju dalībvalstij, uz kuru attiecas šādi lēmumi, ieteikumi vai pieprasījumi, piedalīties viedokļu apmaiņā.

2. Padome un Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu par šīs regulas piemērošanu.

▼B

2. IEDAĻA

PĀRMĒRĪGA BUDŽETA DEFICĪTA NOVĒRŠANAS PROCEDŪRAS PAĀTRINĀŠANA

3. pants

1. Pēc tam kad Komisija pieņem pārskatu, kas sagatavots saskaņā ar ►M2 126. panta 3. punktu ◄, divu nedēļu laikā Ekonomikas un finanšu komiteja sniedz atzinumu saskaņā ar ►M2 126. panta 4. punktu ◄.

▼M2

2. Pilnīgi ņemot vērā 1. punktā minēto atzinumu, Komisija, ja tā uzskata, ka pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, nosūta atzinumu un ieteikumu Padomei saskaņā ar LESD 126. panta 5. un 6. punktu un informē par to Eiropas Parlamentu.

▼M1

3. Saskaņā ar ►M2 Līguma par Eiropas Savienības darbību 126. panta 6. punktu ◄ Padome izlemj, vai pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, četros mēnešos pēc ziņošanas termiņu beigām, kas noteikti ►M2 Regulas (EK) Nr. 479/2009 3. panta 2. un 3. punktā ◄. Ja Padome nolemj, ka pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, tā vienlaicīgi sniedz ieteikumus attiecīgajai dalībvalstij saskaņā ar ►M2 Līguma par Eiropas Savienības darbību 126. panta 7. punktu. ◄

▼M2

4. Padomes ieteikums, ko tā iesniedz saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu, paredz maksimāli sešu mēnešu termiņu, kurā attiecīgajai dalībvalstij efektīvi jārīkojas. Ja situācija ir nopietna, termiņu, kādā efektīvi jārīkojas, var samazināt uz trim mēnešiem. Padomes ieteikums arī nosaka termiņu pārmērīgā budžeta deficīta novēršanai, kas ir pilnībā novērsts nākamajā gadā pēc tā konstatēšanas, ja vien nepastāv īpaši apstākļi. Padome savā ieteikumā pieprasa, lai dalībvalsts sasniegtu gada budžeta mērķus, kas, pamatojoties uz prognozi, kura izmantota ieteikuma sagatavošanai, tās cikliski koriģēto bilanci gadā uzlabo par vismaz 0,5 % no IKP, neskaitot vienreizējos un citus īslaicīgus pasākumus, lai tādējādi nodrošinātu pārmērīga budžeta deficīta korekciju ieteikumā norādītajā termiņā.

4.a Saskaņā ar 4. punktā paredzēto termiņu attiecīgā dalībvalsts ziņo Padomei un Komisijai par rīcību, ko tā veikusi, pildot Padomes ieteikumu atbilstīgi LESD 126. panta 7. punktam. Ziņojumā ietver valsts izdevumu un ieņēmumu mērķus un diskrecionāro pasākumu mērķus gan izdevumu, gan ieņēmumu jomā atbilstīgi Padomes ieteikumam, kā arī informāciju par veiktajiem pasākumiem un paredzēto pasākumu veidu mērķu sasniegšanai. Dalībvalsts ziņojumu dara publiski pieejamu.

▼M2

5. Ja ir veikta efektīva rīcība, lai izpildītu ieteikumu, kas izdots saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu, un ja pēc minētā ieteikuma pieņemšanas norisinās negaidīti nelabvēlīgi ekonomikas notikumi, kas lielā mērā negatīvi ietekmē valsts finanses, tad Padome, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu, var nolemt pieņemt pārskatītu ieteikumu, kas izdots saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu. Ar pārskatīto ieteikumu, ņemot vērā attiecīgos šīs regulas 2. panta 3. punktā minētos faktorus, jo īpaši var pagarināt budžeta deficīta korekcijas termiņu – parasti par vienu gadu. Padome izvērtē negaidītu un ekonomikai negatīvu notikumu esamību, kuriem ir ļoti negatīva ietekme uz valsts finansēm, salīdzinājumā ar ekonomikas prognozēm savā ieteikumā. Ja notiek nopietna ekonomikas lejupslīde eurozonā vai visā Savienībā, Padome pēc Komisijas ieteikuma var arī izlemt pieņemt pārskatītu ieteikumu atbilstīgi LESD 126. panta 7. punktam, ar nosacījumu, ka tas neapdraud fiskālo stabilitāti vidējā termiņā.

▼B

4. pants

▼M2

1. Jebkuru Padomes lēmumu saskaņā ar LESD 126. panta 8. punktu darīt zināmus atklātībai tās ieteikumus, ja tiek konstatēts, ka nav veikta nekāda efektīva rīcība, pieņem, tiklīdz ir beidzies termiņš, kas noteikts saskaņā ar šīs regulas 3. panta 4. punktu.

2. Padome, izvērtējot to, vai ieteikumiem, ko tā izdevusi saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu, ir sekojusi efektīva rīcība, savu lēmumu balsta uz attiecīgās dalībvalsts iesniegto ziņojumu atbilstīgi šīs regulas 3. panta 4.a punktam un uz tā piemērošanu, kā arī citiem attiecīgās dalībvalsts valdības publiski paziņotiem lēmumiem.

Ja Padome saskaņā ar LESD 126. panta 8. punktu konstatē, ka attiecīgā dalībvalsts nav veikusi efektīvu rīcību, tā par to attiecīgi ziņo Eiropadomei.

▼M1

5. pants

▼M2

1. Jebkādu Padomes lēmumu pieprasīt, lai attiecīgā iesaistītā dalībvalsts veic deficīta samazināšanas pasākumus saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu, Padome pieņem divu mēnešu laikā pēc Padomes lēmuma, kurā tā konstatē, ka nav veikta efektīva rīcība saskaņā ar LESD 126. panta 8. punktu. Šādā pieprasījumā Padome prasa, lai dalībvalsts sasniedz gada budžeta mērķus, kas, pamatojoties uz prognozi, kura izmantota pieprasījuma sagatavošanai, tās cikliski koriģēto bilanci gadā uzlabo par vismaz 0,5 % no IKP, neskaitot vienreizējos un citus īslaicīgus pasākumus, lai tādējādi nodrošinātu pārmērīga budžeta deficīta korekciju pieprasījumā norādītajā termiņā. Padome norāda arī pasākumus, lai veicinātu minēto mērķu sasniegšanu.

▼**M2**

1.a Pēc Padomes pieprasījuma saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu attiecīgā dalībvalsts ziņo Padomei un Komisijai par rīcību, kas veikta, reaģējot uz to. Ziņojumā ietver valsts izdevumu un ieņēmumu mērķus un diskrecionāro pasākumu mērķus gan izdevumu, gan ieņēmumu jomā, kā arī informāciju par rīcībām, kas veiktas, reaģējot uz konkrētajiem Padomes ieteikumiem, lai Padome vajadzības gadījumā varētu pieņemt lēmumu saskaņā ar šīs regulas 6. panta 2. punktu. Dalībvalsts ziņojumu dara pieejamu atklātībai.

2. Ja ir veikta efektīva rīcība atbilstīgi pieprasījumam saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu un ja pēc minētā pieprasījuma pieņemšanas norisinās negaidīti nelabvēlīgi ekonomikas notikumi, kas lielā mērā negatīvi ietekmē valsts finanses, tad Padome, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu, var nolemt pieņemt pārskatītu pieprasījumu saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu. Ar pārskatīto pieprasījumu, ņemot vērā attiecīgos šīs regulas 2. panta 3. punktā minētos faktorus, jo īpaši var pagarināt budžeta deficīta korekcijas termiņu, parasti par vienu gadu. Padome izvērtē negaidītu un ekonomikai negatīvu notikumu esamību, kuriem ir ļoti negatīva ietekme uz valsts finansēm, salīdzinājumā ar ekonomikas prognozēm savā pieprasījumā. Ja notiek nopietna ekonomikas lejupslīde eurozonā vai visā Savienībā, Padome pēc Komisijas ieteikuma var arī izlemt pieņemt pārskatītu pieprasījumu atbilstīgi LESD 126. panta 9. punktam, ar nosacījumu, ka tas neapdraud fiskālo stabilitāti vidējā termiņā.

6. pants

1. Padome, izvērtējot to, vai pieprasījumam, ko tā izdevusi saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu, ir sekojusi efektīva rīcība, savu lēmumu balsta uz attiecīgās dalībvalsts iesniegto ziņojumu atbilstīgi šīs regulas 5. panta 1.a punktam un uz tā piemērošanu, kā arī citiem attiecīgās dalībvalsts valdības publiski paziņotiem lēmumiem. Ņem vērā rezultātu, kas iegūts saskaņā ar šīs regulas 10.a pantu veiktajā Komisijas uzraudzības misijā.

2. Gadījumos, kad ir izpildīti LESD 126. panta 11. punkta piemērošanas nosacījumi, Padome piemēro sankcijas saskaņā ar minēto pantu. Jebkuru šādu lēmumu pieņem ne vēlāk kā četrus mēnešus pēc Padomes lēmuma saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu pieprasīt, lai attiecīgā iesaistītā dalībvalsts veic pasākumus.

7. pants

Ja iesaistītā dalībvalsts nerīkojas atbilstīgi attiecīgajiem Padomes aktiem, kas pieņemti saskaņā ar LESD 126. panta 7. un 9. punktu, Padome lēmumu saskaņā ar LESD 126. panta 11. punktu piemērot sankcijas parasti pieņem 16 mēnešu laikā pēc paziņošanas termiņu beigām, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 479/2009 3. panta 2. un 3. punktā. Ja piemēro šīs regulas 3. panta 5. punktu vai 5. panta 2. punktu, attiecīgi pielāgo 16 mēnešu termiņu. Paātrinātu procedūru izmanto tīši ieplānota deficīta gadījumā, ko Padome uzskata par pārmērīgu.

▼M2

8. pants

Jebkuru Padomes lēmumu saskaņā ar LESD 126. panta 11. punktu pastiprināt sankcijas pieņem ne vēlāk kā divus mēnešus pēc ziņojumu iesniegšanas datumiem, kas noteikti Regulā (EK) Nr. 479/2009. Jebkuru Padomes lēmumu saskaņā ar LESD 126. panta 12. punktu atcelt dažus vai visus savus lēmumus pieņem pēc iespējas ātrāk un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā divus mēnešus no ziņojumu iesniegšanas datumiem, ievērojot Regulu (EK) Nr. 479/2009.

▼B

3. IEDAĻA

ATLIKŠANA UZ LAIKU UN UZRAUDZĪBA

9. pants

1. Pārmērīgā budžeta deficīta novēršanas procedūru var atlikt uz laiku:

— ja attiecīgā dalībvalsts rīkojas atbilstoši ieteikumiem, kas sniegti saskaņā ar ►M2 126. panta 7. punktu, ◄

— ja attiecīgā iesaistītā dalībvalsts rīkojas atbilstoši paziņojumiem, kas sniegti saskaņā ar ►M2 126. panta 9. punktu. ◄

▼M1

2. To laiku, kamēr šī procedūra ir apturēta, neiekļauj ne termiņā, kas norādīts šīs regulas 6. pantā, ne tās 7. pantā norādītajā termiņā.

3. Pēc tā termiņa beigām, kas minēts 3. panta 4. punkta pirmajā teikumā, un pēc tā termiņa beigām, kas minēts šīs regulas ►M2 6. panta 2. punkta ◄ otrajā teikumā, Komisija informē Padomi par to, vai tā uzskata, ka veiktie pasākumi šķiet pietiekami, lai nodrošinātu atbilstošu progresu, lai novērstu pārmērīgu budžeta deficītu Padomes noteiktajos termiņos, ar nosacījumu, ka pasākumi ir pilnībā īstenoti un ekonomikas attīstība atbilst prognozēm. Komisijas paziņojumu publisko.

▼B

10. pants

▼M2

1. Padome un Komisija regulāri uzrauga rīcības īstenošanu, ko veic:

▼B

— attiecīgā dalībvalsts, atsaucoties uz ieteikumiem, kas sniegti saskaņā ar ►M2 126. panta 17. punktu, ◄

— attiecīgā iesaistītā dalībvalsts, atsaucoties uz paziņojumiem, kas sniegti saskaņā ar ►M2 126. panta 9. punktu. ◄

▼B

2. Ja iesaistītā dalībvalsts nerīkojas vai, pēc Padomes ieskatiem, šī rīcība ir nepietiekama, Padome nekavējoties pieņem lēmumu, attiecīgi, saskaņā ar 104.c panta 9. punktu vai ►M2 126. panta 11. punktu. ◄

3. Ja faktiskā informācija, ievērojot ►M2 Regulu (EK) Nr. 479/2009 ◄, liecina par to, ka iesaistītā dalībvalsts nav novērsusi pārmērīgu budžeta deficītu termiņā, ko nosaka saskaņā ar ►M2 126. panta 7. punktu ◄ sniegtie ieteikumi vai saskaņā ar ►M2 126. panta 9. punktu ◄ sniegtie paziņojumi, Padome uzreiz pieņem lēmumu, attiecīgi, saskaņā ar 104.c panta 9. punktu vai ►M2 126. panta 11. punktu. ◄

▼M2

10.a pants

1. Komisija saskaņā ar šīs regulas mērķiem nodrošina pastāvīgu dialogu ar dalībvalstu iestādēm. Šajā sakarā Komisija jo īpaši veic misijas, lai izvērtētu faktisko ekonomisko situāciju dalībvalstī un konstatētu jebkādus ar šīs regulas mērķu izpildi saistītos riskus vai grūtības.

2. Pastiprināti var uzraudzīt dalībvalstis, uz kurām attiecas ieteikumi un pieprasījumi, kas izdoti pēc atbilstīgi LESD 126. panta 8. punktam pieņemtā lēmuma, un lēmumi, kas pieņemti saskaņā ar LESD 126. panta 11. punktu nolūkā veikt uzraudzību uz vietas. Attiecīgās dalībvalstis sniedz visu informāciju, kas nepieciešama uzraudzības misijas sagatavošanai un norisei.

3. Komisija attiecīgos gadījumos var aicināt Eiropas Centrālās bankas pārstāvjus piedalīties uzraudzības misijās dalībvalstīs, kuru naudas vienība ir euro vai kuras ir iesaistītas 2006. gada 16. marta Līgumā starp Eiropas Centrālo banku un ārpus eurozonas dalībvalstu centrālajām bankām, ar ko nosaka ekonomikas un monetārās savienības trešā posma valūtas kursa mehānisma darbības procedūras ([1]) (VKM II).

4. Komisija ziņo Padomei par 2. punktā minētās misijas rezultātiem un var pieņemt lēmumu darīt savus apsvērumus zināmus atklātībai.

5. Organizējot 2. punktā minētās uzraudzības misijas, Komisija attiecīgām dalībvalstīm nosūta pagaidu secinājumus, lai tās varētu izteikt komentārus.;

▼B

4. IEDAĻA

SANKCIJAS

▼M2

11. pants

Ja Padome saskaņā ar LESD 126. panta 11. punktu nolemj piemērot sankcijas iesaistītajai dalībvalstij, tā parasti pieprasa sodanaudu. Padome var nolemt papildināt šādu sodanaudu ar citiem pasākumiem, kas paredzēti LESD 126. panta 11. punktā.

([1]) OV C 73, 25.3.2006., 21. lpp.

▼M2

12. pants

1. Sodanaudas summu nosaka nemainīgs komponents, kas līdzinās 0,2 % no IKP, un mainīgs komponents. Mainīgais komponents ir vienāds ar vienu desmitdaļu no absolūtās vērtības bilancei starp budžeta deficītu procentos no IKP iepriekšējā gadā un valsts bilances atsauces vērtību vai – ja neatbilstība budžeta disciplīnai ietver parāda kritēriju – valsts bilanci procentos no IKP, ko būtu vajadzējis sasniegt tajā pašā gadā atbilstīgi pieprasījumam saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu.

2. Katru gadu, kas seko gadam, kurā piemērota sodanauda, kamēr lēmums par to, ka pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, nav atcelts, Padome izvērtē, vai attiecīgā iesaistītā dalībvalsts ir rīkojusies efektīvi, reaģējot uz Padomes pieprasījumu saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu. Šajā ikgadējā novērtējumā Padome saskaņā ar LESD 126. panta 11. punktu nolemj pastiprināt sankcijas, izņemot, ja attiecīgā iesaistītā dalībvalsts ir izpildījusi Padomes pieprasījumu. Ja Padome nolemj pieprasīt papildu sodanaudu, to aprēķina tāpat kā 1. punktā minēto sodanaudas mainīgo komponentu.

3. Neviena atsevišķa 1. un 2. punktā minētā sodanauda nepārsniedz 0,5 % no IKP.

_____

▼B

14. pants

Saskaņā ar ►M2 126. panta 12. punktu ◄ Padome atceļ sankcijas, kas minētas ►M2 126. panta 11. punktā, ◄ atkarībā no panākumiem, ko attiecīgā iesaistītā dalībvalsts sasniegusi novēršot pārmērīgo budžeta deficītu.

15. pants

Saskaņā ar ►M2 126. panta 12. punktu ◄ Padome atceļ visas spēkā esošas sankcijas, ja ir atcelts lēmums par to, ka pastāv pārmērīgais budžeta deficīts. Naudassodus, ko uzliek saskaņā ar šīs regulas ►M2 12. pantu ◄, attiecīgā iesaistītā dalībvalsts nesaņem atpakaļ.

▼M2

16. pants

Sodanaudas, kas minētas 12. pantā, ir uzskatāmas par citiem ieņēmumiem, kā minēts LESD 311. pantā, un tos piešķir Eiropas finanšu stabilitātes instrumentam. Kad iesaistītās dalībvalstis izveido citu stabilitātes mehānismu finansiālās palīdzības sniegšanai, lai nodrošinātu stabilitāti visā eurozonā, minēto sodanaudu summas piešķir minētajam mehānismam.

▼B

5. IEDAĻA

PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

17. pants

Šīs regulas piemērošanas nolūkā un kamēr Apvienotajā Karalistē budžeta gads nesakrīt ar kalendāro gadu, šīs regulas 2., 3. un 4. iedaļas noteikumus Apvienotajai Karalistei piemēro saskaņā ar Pielikumu.

▼M2

17.a pants

1. Līdz 2014. gada 14. decembrim un turpmāk reizi piecos gados Komisija publicē ziņojumu par šīs regulas piemērošanu.

Minētajā ziņojumā *inter alia* sniedz izvērtējumu par:

a) šīs regulas efektivitāti;

b) progresu, kas panākts, lai nodrošinātu dalībvalstu ekonomikas politikas virzienu ciešāku koordinēšanu un stabilu ekonomiskās darbības konverģenci saskaņā ar LESD.

2. Vajadzības gadījumā 1. punktā minētajam ziņojumam pievieno priekšlikumu par šīs regulas grozīšanu.

3. Ziņojumu iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei.

▼B

18. pants

Šī regula stājas spēkā 1999. gada 1. janvārī.

Šī regula ir uzliek saistības kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼**M1**

PIELIKUMS

TERMIŅI, KAS PIEMĒROJAMI APVIENOTAJAI KARALISTEI

1. Lai nodrošinātu to, ka pret visām dalībvalstīm ir vienāda attieksme, Padome, pieņemot lēmumus, kā to paredz šīs regulas 2., 3. un 4. iedaļa, ņem vērā atšķirības Apvienotās Karalistes budžeta gadā, lai pieņemtu lēmumus attiecībā uz Apvienoto Karalisti līdzīgā brīdī tās budžeta gadā, salīdzinot ar brīdi, kad pieņem vai pieņems lēmumus citu dalībvalstu gadījumā.

2. Noteikumus, kas norādīti I slejā, aizstāj ar noteikumiem, kas norādīti II slejā.

I sleja	II sleja
"četros mēnešos pēc ziņošanas termiņu beigām, kas noteikti ►**M2** Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2009 3. panta 2. un 3. punktā ◄" (3. panta 3. punkts)	"sešos mēnešos pēc tā budžeta gada beigām, kurā konstatē deficītu"
"nākamajā gadā pēc tā konstatēšanas" (3. panta 4. punkts)	"nākamajā budžeta gadā pēc tā konstatēšanas"
"sešpadsmit mēnešu laikā pēc ziņošanas termiņu beigām, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 3605/93 4. panta 2. un 3. punktā" (7. pants)	"astoņpadsmit mēnešu laikā pēc tā budžeta gada beigām, kurā konstatē deficītu"
"iepriekšējā gadā" (12. panta 1. punkts)	"iepriekšējā budžeta gadā"